

Liebe Eltern!



Bei vielen Familien steht der Haushalt Kopf, wenn es heißt: Läuse-Alarm! Und gleich die Entwarnung: **Kein Grund zur Panik!** In diesem Ratgeber erklären wir Ihnen Schritt für Schritt, was Sie tun müssen, um die Läuse schnellstmöglich wieder loszuwerden.

Zunächst ein paar Fakten im Überblick:

- ❖ Läuse sind kein Zeichen von mangelnder Hygiene! Also kein Grund sich zu schämen!
- ❖ Läuse können nicht springen oder fliegen. Meistens krabbeln sie von Haar zu Haar.
- ❖ Gelegentlich ist eine Übertragung durch Gegenstände möglich, z. B. über zeitnah gemeinsam benutzte Mützen, Bürsten, Kuscheltiere, Decken etc.
- ❖ Kopfläuse verursachen Juckreiz, aber sie übertragen keine Krankheiten.
- ❖ Schnelles Handeln verhindert die Ausbreitung der Läuse.
- ❖ Vorrangig muss das Kopfhaar mit einem wirksamen Präparat behandelt werden, z. B. mit Jacutin® Pedicul Fluid:
Bereits nach 1 Minute sind die Läuse bewegungsunfähig und nach 10 Minuten Einwirkzeit sterben sie ab.^{1,2,3} Wie Jacutin® Pedicul Fluid angewendet wird, erfahren Sie auf der nächsten Seite.
- ❖ In Ihrer Wohnung und Umgebung müssen Sie auch Maßnahmen ergreifen. Was Sie dort tun sollten, lesen Sie bitte auf den nächsten beiden Seiten.
So können Sie schon bald das Thema Läuse wieder vergessen.

Wir wünschen Ihnen schnellstmöglich eine läusefreie Zeit!

Ihr Almirall Hermal-Team

Anwendung von Jacutin® Pedicul Fluid



Jacutin® Pedicul Fluid auf das **trockene Haar** auftragen und solange verteilen, bis Haare und Kopfhaut vollständig mit dem Fluid benetzt sind. Achten Sie bitte darauf, dass das Fluid nicht in die Augen und Ohren gelangt.



10 Minuten einwirken lassen.



Danach die Haare mit einem Nissenkamm, z. B. dem **Jacutin® Nissenkamm Strähne für Strähne auskämmen**. Sorgfältiges Auskämmen ist extrem wichtig, damit alle abgestorbenen Läuse und Nissen entfernt werden!

Das Fluid erleichtert das Auskämmen – auch bei langen Haaren!

In der 200 ml-Packung Jacutin® Pedicul Fluid ist bereits ein Nissenkamm enthalten.



Anschließend die Haare mit warmem Wasser und einem üblichen Haarshampoo **ein- bis zweimal** gründlich **auswaschen**.



Während der nächsten **10 Tage** sollten Sie **regelmäßig prüfen**, ob in den Haaren oder auf der Kopfhaut lebende Läuse und/oder Nissen zu finden sind. Wenn Sie erneut Läuse oder Nissen entdecken sollten, wiederholen Sie bitte die gesamte Behandlung.

¹ Riehling I., Böckeler W. Untersuchungen zur Wirkweise des Pedikulozids Jacutin® Pedicul Fluid. Untersuchungsbericht; Almirall Hermal GmbH; 2008; unveröffentlicht

² Holzer D. et al. Efficacy and tolerability of 100 % dimeticone in the treatment of head lice infestation.

³ 10th International Congress of Dermatology. Prague, Czech Republic; 2009 May 20-24; Book of Abstracts; p.:1047

³ Umweltbundesamt. Bericht über die gemäß §18 IfSG durchgeführten Untersuchungen zur Wirksamkeit des Kopflausmittels Jacutin® Pedicul Fluid unter Laborbedingungen. Studienreport; Almirall Hermal GmbH; 2008; unveröffentlicht.

Weitere Maßnahmen bei Kopflausbefall

Neben der Behandlung des Kopfhaares sind folgende Maßnahmen im Haushalt und der Umgebung notwendig, um einen erneuten Läusebefall zu vermeiden.



Bettwäsche und Leibwäsche bei **60°C waschen**.



Kleidung, die nicht bei so hohen Temperaturen gewaschen werden darf, z. B. Mützen, Schals, Pullover, Jacken etc. oder auch Kuscheltiere, entweder 24 Stunden im Gefrierschrank bei mindestens -18°C oder für 3 Tage in einem gut verschlossenen Plastikbeutel bei Raumtemperatur aufbewahren.



Kämme, Bürsten, Haarspangen etc. nach jedem Gebrauch gründlich **unter heißem Wasser abspülen**.



Polster, Teppichböden, Autositze etc. am Besten mit **einem Staubsauger von lose anhaftenden Haaren reinigen**. Bei glatten Böden reicht feuchtes Wischen.



Tipp Läuse sind zu groß, um in das Innere von Matratzen oder Kissen vorzudringen. Es reicht aus, die Bezüge zu waschen.

Informieren Sie unbedingt alle Kontaktpersonen aus Ihrem Umkreis (z. B. Kindergarten, Schule, Großeltern, Kinder aus dem Freundeskreis). Nur so können Sie einer Ausbreitung oder einem erneuten Befall vorbeugen.

Дополнительные меры при педикулезе

Во избежание повторного заражения педикулезом помимо обработки волос и кожи головы необходимо предпринять приведенные ниже меры в отношении места проживания и окружения.



Постирайте постельное и нижнее белье при температуре **60°C**.



Предметы одежды, которые нельзя стирать при высокой температуре, например, головные уборы, шарфы, свитера, куртки и т.д., а также плюшевые игрушки следует либо на 24 часа поместить в морозильную камеру (температура должна быть как минимум -18°C), либо в течение 3 дней держать в герметично запечатанном пластиковом пакете в условиях комнатной температуры.



Расчески, щетки, заколки для волос и т.д. необходимо после каждого использования тщательно **споласкивать под прочной горячей водой**.



С помощью пылесоса следует убрать волосы с мягкой обивки мебели, ковровых покрытий, автомобильных сидений и т.д. При отсутствии ковровых покрытий достаточно провести влажную уборку полов.

Tipp

Вши слишком большие, чтобы проникнуть внутрь матрасов или подушек. Поэтому будет достаточно постирать наволочки и простыни.

Обязательно проинформируйте о заражении педикулезом всех людей из Вашего окружения (например, работников детского сада, школы, родственников, друзей Ваших детей). Только так Вы сможете предотвратить распространение болезни или повторное заражение.

Jacutin® Pedicul Fluid

die 10-Minuten-Lösung
gegen Läuse und Nissen



**100 % Dimeticon –
insektizidfrei**

- sehr gute Wirksamkeit: **97 % der behandelten Kinder waren frei von Läusen** ⁴
- nur 10 Minuten Einwirkzeit
- **behördlich empfohlen** vom Umweltbundesamt ⁵
- **für alle Altersgruppen** – auch für Säuglinge!
- sehr einfache Anwendung



Die 10-Minuten-Lösung gegen Läuse und Nissen



Läuse-Alarm!
Informationen und Tipps für Eltern



Bit alarmı!
Ana babalar için bilgi ve öneriler



Внимание: вши!
Информация и рекомендации для родителей



Ein Service von
Almirall Hermal

Değerli Anne ve Babalar,



Pek çok ailede bit var denince bütün ev halkı panikte!
Ve şimdi iyi haberi veriyoruz: **Paniğe hiç gerek yok!**

Bu kılavuzda size bitlerden en kısa zamanda kurtulmak için ne yapmanız gerektiğini adım adım açıklayacağız.

İlk önce bazı gerçekler:

- Bit, hijyen eksikliğine dair bir işaret değildir! O halde, utanmanıza hiç gerek yok!
- Bitler zıplayamaz ve uçamaz. Çoğunlukla saçtan saça yürürler.
- Bitler bazen eşyalardan bulaşabilir, örn. kısa zaman içinde ortak kullanılan bereler, saç fırçaları, pelüş hayvanlar, yorganlar vs.
- Kafa bitleri kaşıntıya neden olur, ancak hastalık bulaştırmazlar.
- Çabuk davranmak, bitlerin yayılmasını önler.
- Öncelikle kafadaki saçların etkili bir ilaç ile tedavi edilmesi gerekir, örn. Jacutin® Pedicul Fluid ile: Bitler sadece 1 dakika sonra hareket edemez duruma gelir ve 10 dakikalık bir etki süresinden sonra ölürlür.^{1,2,3} Jacutin® Pedicul Fluid'in nasıl uygulandığını bir sonraki sayfada öğrenebilirsiniz.
- Evinizde ve çevrenizde de önlemler almanız gerekir. Orada neler yapmanız gerektiğini, sonraki iki sayfada okuyabilirsiniz.

Böylece pek yakında bit konusunu unutabilirsiniz!

Bitlerden en kısa zamanda kurtulmanızı diliyoruz!
Almirall Hermal Ekibiniz

Jacutin® Pedicul Fluid'in Kullanımı



Jacutin® Pedicul Fluid'i **kuru saçlara** uygulayın ve saçlar ve saç derisi tamamen sıvı ile nemleninceye kadar dağıtın. Ürünün gözlere veya kulaklara ulaşmamasına dikkat ediniz.



10 dakika etki etmesini bekleyin.



Ardından saçları bit tarağı ile, örn. **Jacutin® bit tarağı ile tutam tutam tarayın.** Saçları itinalı bir şekilde taramak, tüm ölen bit ve bit sirkelerinin giderilmesi için son derece önemlidir!

Sıvı, taramayı kolaylaştırır – uzun saçları bile!

Jacutin® Pedicul Fluid'in 200 ml'lik ambalajında bir bit tarağı da bulunmaktadır.



Ardından saçları sıcak su ile yıkayın ve normal bir saç şampuanı ile **bir iki defa iyice yıkayın.**



İzleyen **10 gün** boyunca **düzenli aralıklarla** saçlarda ya da kafa derisinde canlı bit ve/veya bit sirkesi bulunup bulunmadığını **kontrol edin.** Yeniden bit ya da bit sirkesi bulmanız durumunda, lütfen tedaviyi komple tekrarlayın.

¹ Richling I., Böckeler W. Pedikülozit Jacutin® Pedicul Fluid'in etki şekline ilişkin incelemeler. İnceleme raporu, Almirall Hermal GmbH; 2008; yayınlanmamış

² Holzer D. et al. Kafa bitlenmesi tedavisinde %100 dimetikon etkinliği ve toleransı. 10th International Congress of Dermatology, Prague, Czech Republic; 2009 May 20-24; Book of Abstracts; p.:1047

³ Federal Çevre Dairesi. Bulaşıcı Hastalıklardan Korunma Kanunu'nun (IfSG) 18. maddesi gereğince laboratuvar koşulları altında kafa biti ilacı Jacutin® Pedicul Fluid'in etkinliğine ilişkin yapılan incelemeler hakkındaki rapor. Araştırma raporu, Almirall Hermal GmbH; 2008; yayınlanmamış.

Kafa Bitlenmesinde Başka Önlemler

Kafa saçlarının tedavisinin yanı sıra, yeniden bitlenmeyi önlemek için evde ve çevrede aşağıdaki önlemlerin alınması gereklidir:



Yatak çarşaflarını ve iç çamaşırlarını **60°C'de yıkayın.**



Çok sıcak suyla yıkanmaması gereken giysiler (örn. bereler, kaşkollar, kazaklar, montlar vs.) ya da pelüş oyuncaklar en az -18°C'de 24 saatliğine derin dondurucuda dondurulabilir ya da 3 gün boyunca sıkıca kapatılmış plastik bir poşet içinde oda sıcaklığında saklanabilir.



Tarak, fırça, saç tokaları vs. her kullanımdan sonra **sıcak suyla iyice durulmalı.**



Koltuklar, halılar, araba koltukları vs. en iyisi **elektrikli süpürgeyle süpürülüp üzerinde bulunan saçlar temizlenmelidir.** Düz zeminlerin ıslak silinmesi yeterlidir.



Bitler çok büyük olduğundan yatakların ya da yastıkların içine girmeleri mümkün değildir. Kılıfların yıkanması yeterlidir.

Mutlaka çevrenizde temas ettiğiniz kişilerin hepsini (örn. çocuk yuvası, okul, büyükanne ve büyükbaba, arkadaş çevresinden çocuklar) bilgilendirin. Bitlenmenin yayılmasını veya tekrarlanmasını ancak bu şekilde önleyebilirsiniz.

Kopflausbefall? Jacutin® Pedicul Fluid – die 10-Minuten-Lösung gegen Läuse und Nissen

- sehr gute Wirksamkeit: 97 % der behandelten Kinder waren frei von Läusen ⁴
- insektizidfrei
- nur 10 Minuten Einwirkzeit
- sehr einfache Anwendung
- für alle Altersgruppen – auch für Säuglinge!

Kafa bitlenmesine son? Jacutin® Pedicul Fluid, bit ve bit sirkelerine karşı 10 dakikalık çözümdür

- Çok etkili: %97 oranında bitlerden kurtulma ⁴
- Böcek öldürücü içermez
- Gerekli etki süresi sadece 10 dakika
- Çok kolay kullanım
- Tüm yaş grupları için – süt bebekleri de dahil!

Педикулез? Jacutin® Pedicul Fluid эффективное средство, которое избавит Вас от вшей и гнид за 10 минут

- очень высокая эффективность: полное избавление от вшей зарегистрировано у 97% больных ⁴
- не содержит инсектициды
- действует уже через 10 минут
- очень простой способ применения
- подходит для всех возрастных групп, включая грудных детей!

OKO-TEST
Jacutin® Pedicul Fluid
no bad ingredients
gut
sample 0208



⁴ Holzer D. et al. Efficacy and tolerability of 100 % dimeticone in the treatment of head lice infestation. 10th International Congress of Dermatology, Prague, Czech Republic; 2009 May 20-24; Book of Abstracts; p.:1047
95 % der behandelten Kinder waren 7 Tage nach der ersten Anwendung frei von Kopfläusen. Nach der zweiten Anwendung an Tag 14 sogar 97 %.
Tedavi edilen çocukların %95'inde ilk kullanımdan 7 gün sonra kafa bitleri tamamen giderilmişti. İkinci kullanımdan sonra bu oran 14. günde %97'ye çıkmıştı.
Спустя 7 дней после первого применения препарата вши не были обнаружены у 95% детей. Спустя 7 дней после повторного нанесения вши отсутствовали уже у 97% детей.

2007-12-09 20015084



Уважаемые родители!



Столкнувшись с проблемой вшей, многие семьи поддаются полному смятению. Не надо бить тревогу. **Нет никаких оснований для паники!**

На страницах этого руководства мы шаг за шагом объясним Вам, какие меры следует предпринять, чтобы как можно быстрее избавиться от вшей.

Для начала приведем несколько фактов:

- Вши не являются показателем плохой гигиены! Поэтому Вам нечего стыдиться!
 - Вши не способны прыгать и летать. В большинстве случаев они переползают с одних волос на другие.
 - В некоторых случаях заражение возможно через предметы коллективного пользования, например, головные уборы, расчески, плюшевые игрушки, постельное белье и т.д.
 - Головные вши становятся причиной зуда, но они не являются переносчиками болезней.
 - Скорейшее начало лечения препятствует размножению вшей.
 - Прежде всего, волосы на голове следует обработать эффективным препаратом, таким как Jacutin® Pedicul Fluid. Уже по прошествии 1 минуты после нанесения препарата вши лишаются способности двигаться, а через 10 минут – погибают.^{1,2,3} На следующей странице содержится информация о способе применения препарата Jacutin® Pedicul Fluid.
 - Необходимо также принять меры в отношении места проживания и окружения. О том, что нужно сделать, Вы узнаете на следующих страницах данного руководства.
- Уже очень скоро Вы сможете забыть, что такое вши!
Желаем Вам как можно скорее вновь обрести радость жизни без вшей!
Коллектив компании Almirall Hermal

Применение препарата Jacutin® Pedicul Fluid



Нанесите препарат Jacutin® Pedicul Fluid на **сухие волосы** и распределите по всей поверхности волос и кожи головы до полного покрытия. Избегайте попадания препарата в глаза и уши.



? **одождите 10 минут.**



Затем следует вычесать волосы **прядь за прядью**, используя **расческу для вычесывания гнид**, например, **Jacutin® Nissen-kamm**. Чрезвычайно важно произвести тщательное вычесывание, чтобы удалить все мертвые вши и гниды!

Препарат облегчает расчесывание даже длинных волос!

Упаковка препарата **Jacutin® Pedicul Fluid** содержит флакон объемом 200 мл и расческу для вычесывания гнид.



Затем **один или два раза основательно промойте** волосы теплой водой с применением обычного шампуня для волос.



В течение последующих **10 дней** требуется **регулярно проверять**, есть ли в волосах или на коже головы живые вши и/или гниды. При обнаружении вшей или гнид, пожалуйста, повторите лечение.

¹ Richling I., Böckeler W. Согласно исследованиям эффективности препарата Jacutin® Pedicul Fluid в лечении педикулеза. Неопубликованный доклад о результатах исследования. Almirall Hermal GmbH; 2008.

² Holzer D. et al. Эффективность и переносимость диметикона (100%) при лечении головного педикулеза. 10th International Congress of Dermatology, Prague, Czech Republic; 2009 May 20-24; Book of Abstracts; p.:1047.

³ Федеральное ведомство по охране окружающей среды. Доклад о проведенных лабораторных исследованиях эффективности препарата против вшей Jacutin® Pedicul Fluid согласно §18 HSG (Закон о защите от инфекционных болезней). Неопубликованный доклад о результатах исследования. Almirall Hermal GmbH; 2008.